

<<英汉翻译原理>>

图书基本信息

书名：<<英汉翻译原理>>

13位ISBN编号：9787810520751

10位ISBN编号：781052075X

出版时间：1997-08

出版时间：安徽大学出版社

作者：周方珠

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉翻译原理>>

内容概要

本书综合词汇学、词典学、语言学、语义学、句法学、文体学等相关学科的理论，从不同角度论述了英译汉的基本原理与主要方法。

全书内容分为六章。

第一章阐述翻译的功能、标准及词典释义与翻译的关系。

第二章介绍主要方法与技巧。

第三章论述选词原理：内容包括英汉词汇的异同，语境与选词的关系，同义词的语义重叠及词汇的语体等级。

第四章论述英汉句法结构的异同及组句原理。

第五章从文体学的角度阐述不同文体作品的翻译原理。

第六章着力论述文学与修辞格的翻译转换机制。

本书溶入了作者在翻译理论方面的部分研究成果。

书籍目录

CONTENTS

Chapter One Introduction

Definition and Qualification

Criteria of Translation

Dictionary Explanation and Translation

Chapter Two Methods and Techniques

Literal Translation, Liberal Translation and Transliteration

Proper Use of Idioms in Translation

Extension Used in the Translation of Words

Conversion of Parts of Speech

Amplification

Omission

Negation and Affirmation in Translation

Chapter Three Word Selection

Similarities and Diversities between English and

Chinese in Words

Context of Situation and Word Selection in Translation

Synonyms Choice of Words

Levels of Formality of Words and Diction

Chapter Four sentence Formation

Approaches to Translation of Adverbial Clauses

Approaches to Translation of Attributive Clauses

Comparison and Contrast

IV Translation of Long Sentences

Chapter Five Translation of Various Types of Writing

Linguistic Characteristics Of Advertising and Translation

English for the Press

English for Science and Technology

Chapter Six Literary Works and Rhetorical Devices

Translation of Literary Works

Translation of Figures of Speech

Transferred Epithet Compared with its Chinese Equivalent and Transition

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>